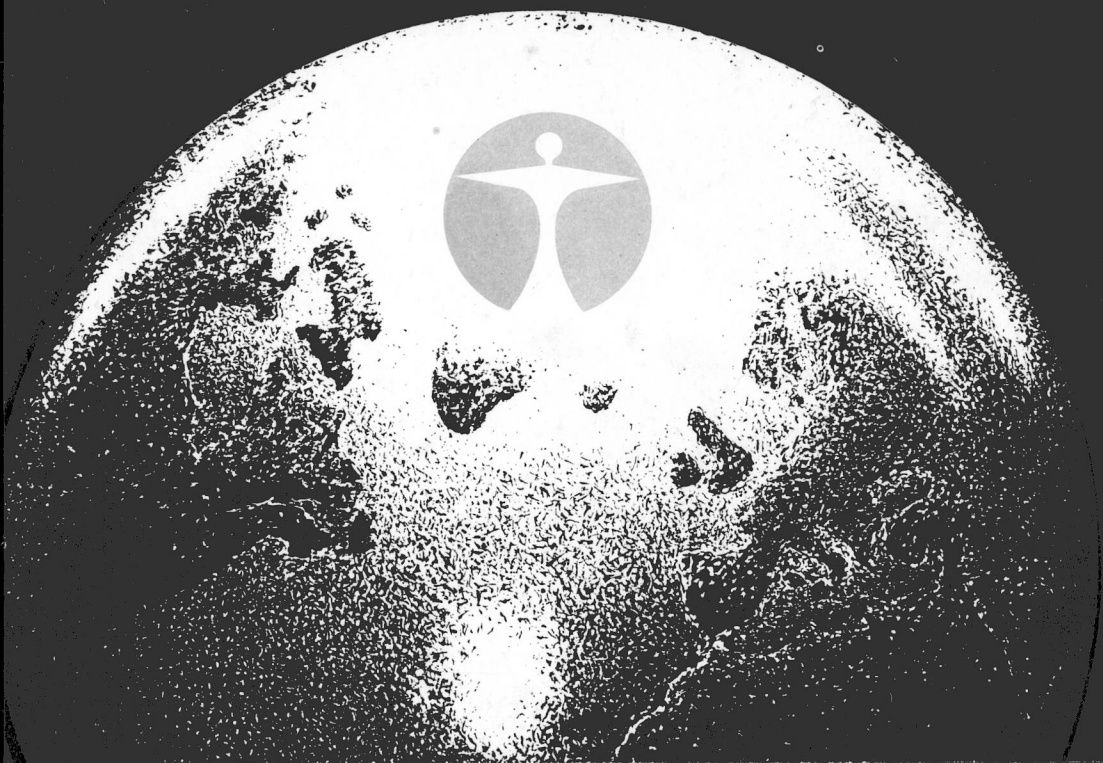


environment  
protection  
engineering

ISSN 0124-8829

4/86



## FURTHER PERIODICALS OF THE TECHNICAL UNIVERSITY OF WROCLAW

*Papers on Science of Science and Forecasting* do not only discuss theoretical problems but they also provide solutions to be applied in practice. In addition to original extensive research papers, reviews, communications and reports from conferences sponsored by Polish and foreign research centres are presented.

*Optica Applicata* contains extensive research papers: the diffraction theory, quantum optics, holography, scientific photography, technology of manufacturing optical elements, optoelectronics, colorimetry, etc.

*Studia Geotechnica et Mechanica* is a unique magazine in Poland entirely devoted to theoretical and experimental problems of engineering sciences on soils and rocks.

*Materials Science* includes papers dealing with electronic and molecular structure of chemical compounds and materials as well as the properties of semi-conductors, cryogenics, electronic and nuclear resonance, etc.

*Systems Science*. The papers published in this periodical are devoted to a general theory of systems, their mathematical models as well as science, biology and other disciplines.

*Acta Polytechnicae Wratlaviensis* are issued quarterly. They contain the abstracts (analytical bibliography) of more important works performed at the Technical University of Wrocław, either published in form of papers and communications or unpublished being destined for inner purposes.

Subscription rates and orders should be addressed to:

**OR PAN, PKiN, 00-901 Warszawa, Poland**

Bank account number: NBP VIII OM Nr 1550-6-81574, Warszawa

Orders from abroad can be placed with:

**"ARS POLONA"**

**Krakowskie Przedmieście 7, 00-068 Warszawa**

4/86

environment  
protection  
engineering

published quarterly



Wrocław 1988

*Editorial Board*

Guy ALAERTS, Brian BOLTO, Irina CECH, Jan DOJLIDO, Marek GROMIEC, Andrzej GROSSMAN, Jan JUDA, Piotr KABSCH, Edward KEMPA, Apolinary L. KOWAL, Alicja MIKA, Jerzy KURBIEL, Maria PAWLACZYK-SZPILOWA, Janusz PRZEWŁOCKI, Marek ROMAN, Jan D. RUTKOWSKI, Vladimir S. SOLDATOW, Marek M. SOZAŃSKI, Tomasz WINNICKI

*Editor*

Tomasz WINNICKI

*Vice-editors*

Alicja MIKA, Lucjan PAWŁOWSKI

*Editorial Layout and Proof-reading*

Ewa SOBESTO

*Editorial Office*

Institute of Environment Protection Engineering  
Technical University of Wrocław  
Pl. Grunwaldzki 9, 50-377 Wrocław, Poland

*Publisher*

Technical University of Wrocław, Wybrzeże Wyspiańskiego 27, 50-37 Wrocław  
Technical University Press, Wrocław, Wybrzeże Wyspiańskiego 27

Oddano do drukarni w lutym 1987 r.	Podpisano do druku w grudniu 1987 r.
Papier ilustr. kl. III, 80 g, B1	Druk ukończono w styczniu 1988 r.
Ark. wyd. 7, ark. druk. 6	



## CONTENT

Z. HUBICKI, L. PAWŁOWSKI, Possibility of copper recovery from wastewater containing copper-ammine complexes . . . . .	5
B. KOŁWZAN, T. TRACZEWSKA, H. GODZIŃSKA, M. PAWLACZYK-SZIPIŁOWA, Bacteriological state of water in the river Oława at the site of its uptake for the water supply system. Part I . . . . .	17
T. TRACZEWSKA, B. KOŁWZAN, H. GODZIŃSKA, M. PAWLACZYK-SZIPIŁOWA, Bacteriological evaluation of the treatment efficiency of surface water used for water supply system. Part II . . . . .	25
D. ROGOZIŃSKA, D. JARMAKOWICZ-BARTKOWIAK, Biodegradability of municipal wastewater organic contaminants . . . . .	35
R. TAYLOR, H. FLORCZYK, L. JAKUBOWSKA, Run-off of nutrients from river watersheds used for agricultural purposes . . . . .	51
T. GARBULIŃSKI, Quantity identification task in water management . . . . .	67
A. MUSIALIK-PIOTROWSKA, K. SYCZEWSKA, Catalytic combustion of selected hydrocarbons . . . . .	71
J. KWAPULIŃSKI, J. MIROSLAWSKI, T. KALITA, Usability of directional dust sampler for estimating the air pollution . . . . .	81
Book reviews . . . . .	89
Announcement . . . . .	94

## SPIS RZECZY

Z. HUBICKI, L. PAWŁOWSKI, Możliwość odzyskiwania miedzi ze ścieków zawierających aminokompleksy miedzi . . . . .	5
B. KOŁWZAN, T. TRACZEWSKA, H. GODZIŃSKA, M. PAWLACZYK-SZIPIŁOWA, Stan bakteriologiczny wody rzeki Oławy w miejscu ujęcia do celów wodociągowych. Część I . . . . .	17
T. TRACZEWSKA, B. KOŁWZAN, H. GODZIŃSKA, M. PAWLACZYK-SZIPIŁOWA, Bakteriologiczna ocena skuteczności procesu dezynfekcji wody powierzchniowej ujmowanej do celów wodociągowych. Część II . . . . .	25
D. ROGOZIŃSKA, D. JARMAKOWICZ-BARTKOWIAK, Podatność zanieczyszczeń organicznych występujących w ściekach miejskich na biodegradację w zależności od stopnia ich oczyszczenia . . . . .	35
R. TAYLOR, H. FLORCZYK, L. JAKUBOWSKA, Odpływ substancji biogenych z rolniczych zlewni rzecznych . . . . .	51
T. GARBULIŃSKI, Zadanie ilościowej identyfikacji w zarządzaniu zasobami wód powierzchniowych . . . . .	67
A. MUSIALIK-PIOTROWSKA, K. SYCZEWSKA, Katalityczne spalanie wybranych węglowodorów . . . . .	71
J. KWAPULIŃSKI, J. MIROSLAWSKI, T. KALITA, Przydatność pyłomierza kierunkowego w ocenie intoksykacji powietrza . . . . .	81
Komunikaty . . . . .	89
Zawiadomienie . . . . .	94

## СОДЕРЖАНИЕ

З. Хубицки, Л. Павловски, Возможность рекуперации меди из стоков содержащих аминокомплексы меди . . . . .	5
Б. Колвзан, Т. Трачевска, Х. Годзинска, М. Павлячик-Шпилёва, Бактериологическое состояние воды реки Олавы в водозаборе для водопроводных целей. Часть I . . . . .	17
Т. Трачевска, Б. Колвзан, Х. Годзинска, М. Павлячик-Шпилёва, Бактериологическая оценка эффективности дезинфекционного процесса поверхностной воды сооруженной для водопроводных целей. Часть II . . . . .	25
Д. Рогозинска, Д. Ярмакович-Бартковяк, Способность к биодegradации органических загрязнений, выступающих в городских сточных водах, в зависимости от степени их очистки . . . . .	35
Р. Тайлор, Х. Флорчик, Л. Якубовска, Отход биогенных веществ из хозяйственных речных водозаборных бассейнов . . . . .	51
Т. Гарбулински, Задача количественной идентификации в управлении ресурсами поверхностных вод . . . . .	67
А. Мусялик-Пётровска, К. Сычевска, Каталитическое сгорание избранных углеводов	71
Е. Квапулински, Я. Мирославски, Т. Калита, Пригодность направленного пылемера для оценки интоксикации воздуха . . . . .	81
Сообщения . . . . .	89
Извещение . . . . .	94